

Gaceta del FESTIVAL



Georges Sadoul, integrante del Gran Jurado Oficial

**2º FESTIVAL CINEMATOGRAFICO INTERNACIONAL
DE LA REPUBLICA ARGENTINA**

Mar del Plata 1960 - 10 de marzo

¿DONDE VA EL CINE NORTEAMERICANO?

Por **STANLEY KRAMER**

Colaboración especial para la "Gaceta del Festival"

Durante las últimas semanas de 1959 y las primeras del nuevo año se ha venido desarrollando un acontecimiento importante. Dicho en pocas palabras: en todo el mundo, una cantidad sin precedentes de público ha ido al cine. Varias producciones recientemente presentadas han atraído la clase de concurrencias que nos recuerdan a las de la "época dorada" del período de la Segunda Guerra Mundial y el que la siguió inmediatamente. Los productores de Hollywood hablan nuevamente de 80 millones de espectadores por semana, la concurrencia máxima acorde con las estadísticas proporcionadas por la Asociación de Productores de la industria cinematográfica.

El estupendo negocio de taquilla en todo el mundo de películas como "Porgy and Bess", "Gigi", "La que no quería morir", "La posada de la sexta felicidad", "Sayonara" y, afortunadamente, mis producciones "Fuga en cadenas" y "On the beach" alumbra la perspectiva que tenemos por delante. Este aparente incremento de taquilla en todo el mundo, es una importante clave para interpretar mis ideas sobre el cine norteamericano de 1960, ya que de esta feliz situación se desprenden varias consideraciones al respecto, a las que cada productor cinematográfico de cualquier país, cada distribuidor y todo exhibidor deben prestar atención.

No quiero aparecer preocupado tan sólo por cuestiones monetarias. Pero creo que, en alguna medida, sino en todo el mundo, puede ser atribuido al hecho que los realizadores de todas partes están empezando a comprender la existencia cier-

ta de un mercado y un público mundiales para las películas. El éxito de boletería de una nueva producción no podrá depender ya de lo que suceda únicamente en los Estados Unidos. Existe una nueva generación de aficionados al cine desde Ghana a Indonesia y desde Irán hasta Sudáfrica.

Anécdotas y temas deben contener una atracción e identificación universales; los personajes y sus historias y problemas; los sueños y realizaciones de nuestros héroes y heroínas deben llegar tanto al tendero inglés, al agricultor de Birmania, al técnico sueco, como a la secretaria de oficina en Buenos Aires. Este concepto de universalidad determinará la clase de películas a la que Hollywood debe dedicarse para asegurarse su cuota de atención mundial. Hollywood reconoce ahora que el 60 por ciento de la taquilla de todo el mundo proviene del exterior de los Estados Unidos. Creo personalmente que este creciente convencimiento mejorará la calidad de nuestros argumentos, fortalecerá nuestra temática y fructificará en una nueva y mejor era del espectáculo cinematográfico.

En el año que tenemos a la vista creo que Hollywood deberá sujetarse una vez más al Código Cinematográfico bajo el cual hemos operado en los pasados 30 años. Los productores inteligentes, al mismo tiempo que reconocen ampliamente la necesidad de alguna forma de "autodisciplina" industrial con respecto al gusto y la moralidad públicos, se han sentido también obligados a reestudiar las normas bajo las cuales han estado operando, en función de las nuevas costumbres y los públicos cada vez más vastos. En este año de 1960 se siente la creciente necesidad de un replanteo y una nueva valoración del Código ya que los productores de Hollywood han comprobado que films producidos en Europa y Japón expresan mayor libertad de ideas y relaciones. Estas películas foráneas no sólo han resultado un éxito en nuestras salas, sino que también han merecido el aplauso de la prensa y crítica responsables. Reconociendo que debe existir una prohibición a la abierta salacidad de algunas películas producidas para un rápido lucro, debemos tener seriamente en cuenta algunos prin-

cipios de nuestro Código y guía. Existen en él, con todas sus obvias virtudes y ventajas, algunos conceptos anticuados, ideas anacrónicas y moralismos irreales. Si estudiamos con inteligencia la solución de éste, uno de nuestros problemas más fundamentales, las nuevas interpretaciones pueden derivar en mejores películas y temas más adultos. Y tanto aquellas como éstos retendrán nuestro público maduro y, aún más, lo acrecentarán.

El cine norteamericano enfrenta en 1960 una grave crisis: una seria escasez de nuevos talentos interpretativos. Los productores, que raramente concuerdan en algo, coinciden creo, en la necesidad de lo que llamaríamos "caras nuevas". En los años anteriores a la guerra, Hollywood introdujo unas veinte o treinta, nuevas y atractivas, personalidades con talento. Durante algunos de los últimos años, un puñado escaso de nombres nuevos ha aparecido sobre las marquesinas de las salas para atraer espectadores. Hace mucho que veníamos sintiendo esa situación. En 1959 Hollywood se enfrentó con el triste hecho que sólo había un escaso número de actores importantes conocidos mundialmente. Esta es una situación a la que Hollywood está comenzando a prestar un mayor grado de atención. En el año en curso veremos la aparición de nuevos actores jóvenes. Un aspecto interesante de este esperado acontecimiento es el hecho que muchos de ellos vendrán de estudios europeos, de Oriente, y, es de desear, de América Latina.

Hay, sin embargo, una tendencia en marcha, que trasciende toda otra consideración. El cine norteamericano de 1960 puede y, creo, debe trabajar para la paz mundial. El acuerdo sobre intercambios de películas realizado entre el Departamento de Estado de los Estados Unidos y nuestra Asociación de Productores Cinematográficos por una parte, y la Unión Soviética por la otra, con el fin de que el público ruso pueda apreciar películas como "Marty" (ya ha visto "On the beach") y de que nosotros podamos exhibir algunas de las importantes producciones de la Unión Soviética, augura una feliz perspectiva para el corriente año.

Podemos lograra una paz duradera cuando los pueblos pueden comunicarse unos con otros. Turistas y técnicos son importantes, por supuesto. Pero películas significativas que lleguen tanto al corazón como a las mentes de las multitudes pueden y deben lograr lo que a veces los diplomáticos y gestores demoran tanto en conseguir.

El cine norteamericano de 1960 puede significar paz mundial.

NOTICIAS DEL MUNDO

news of the world

nouvelles du monde

- **Washington is awaiting Eisenhower's speech on his latin-american trip.**
- Washington vit dans l'attente du discours de Eisenhower sur son voyage de l'Amérique Latine.
- **A terrorist was executed in Madrid. At least two bomb explosions were traced back to him.**
- Un terroriste fût exécuté à Madrid, après avoir démontré sa culpabilité dans au moins, deux explosions de bombes.
- **The communists accuse De Gaulle of leading France to another "Impasse" in the Algerian problem.**
- De Gaulle a été accusé par les communistes de mener la France vers une autre "Impasse" dans le problème algérien.
- **Italy is still living a serious crisis: Gronchi and Leoni met, but without results.**
- Une crise fort sérieuse se maintient en Italie: Une réunion de Gronchi et Leoni, ne donna aucun résultat.
- **In New Delhi, it is rumored that China will try out its first atomic manufacture.**
- De New Delhi, on annonce que la Chine fera un essai de son premier produit atomique.
- **Invasion: Communist China occupied Ladakh, in India.**
- Invasion: La Chine communiste a envahi Ladakh, dans l'Inde.
- **Hollywood is living its second day strike.**
- Hollywood vit son second jour de grève.
- **The students in Brasil are causing trouble: Rio streetcar's new tariff.**
- Les étudiants du Brésil ont provoqué des incidents: le nouveau tarif des tramways.
- **The tension between Cuba United States has become more serious.**
- Le tension entre Cuba et les Etats Unis, s'est aggravée.

HOY

to-day

aujourd'hui

**exhibiciones, conferencias de prensa, actos culturales, exposiciones
mesas redondas.**

15 horas: Encuentro internacional de cineastas. Sala de Sesiones del H. Concejo Deliberante de Mar del Plata.

18 horas: Ernesto Schoo. Tema: "Panorama del cine argentino actual".

Georges Sadoul

Historiador del cine, sereno exponente de la crítica, maestro por muchos conceptos, viene hoy a honrar el Gran Jurado Oficial de Mar del Plata

"Estudiar al cine como un arte, estrechamente condicionado por la industria, la economía, la sociedad, la técnica". En esa expresión se conjuga la personalidad de un hombre: Georges Sadoul. Un erudito entregado de lleno a la investigación constante, un historiador que ha rescatado definitivamente el gran pasado del cine en su magnificencia y en sus pequeñeces, un censor apasionado que en cada línea que escribe derrumba el mito de la objetividad de la crítica. A su cultura cinematográfica le antecedió una formación literaria y una frecuentación nunca abandonada de la problemática político-social. Casi adolescente merodeó los grupos vanguardistas de la anterior postguerra y apenas veinteañero —Sadoul nació en Nancy, 1904— se afilió a las hues-

tes del surrealismo, militancia que lo retuvo ocho años. En 1934 comenzó a ejercer la crítica fílmica ("Regards", "Les lettres françaises") y desde 1938 se enfrascó en la investigación histórica. Fundó y dirigió "L'écran français", después fundida con "Les lettres françaises". Viaja constantemente, visita cinematecas, museos, archivos particulares y todo cuanto pueda dar un nuevo aporte al conocimiento exhaustivo del cine. En varios idiomas se pueden leer sus libros. Los principales: "El cine, su arte, su técnica, su economía", "Historia del arte del cine", "George Méliès", "Vida de Charlot", "Las maravillas del cine", una monumental "Historia general del cine" (comenzada a editarse en 1948, hasta hoy seis tomos).

EXHIBICIONES

Delbert Mann



Director cinematográfico norteamericano, nacido en Lawrence (Kansas) el 30 de enero de 1920. Diplomado en la Universidad de Vanderbilt (Nashville, Tennessee) en 1941, con posterioridad decidió dedicarse al arte dramático. De 1945 a 1947 estudió en la célebre escuela dramática de la Universidad de Yale. Paralelamente participó como actor y asistente de dirección en el teatro de verano de Wellesley (Massachusetts), lo que lo familiarizó definitivamente con la profesión y le permitió tomar contacto con destacados comediantes. En junio de 1949 ingresó como asistente de dirección en la

"Barco Sin Puerto"

("The Wreck of the Mary Deare")

Film en Cinemascope y Metrocolor.

Duración: 105 minutos.

Producción: Julián Blaustein, para la Metro Goldwyn Mayer.

Dirección: Michael Anderson.

Argumento: Hammond Innes (novela)

Adaptación: Eric Ambler

Fotografía: Joseph Ruttenberg A. S. C.

Música: George Duning.

Versión en inglés con subtítulos en castellano.

Intérpretes principales: Gary Cooper, Charlton Heston, Michael Redgrave, Emlyn Williams, Cecil Parker, Alexander Knox, Virginia McKenna.

SINTESIS ARGUMENTAL:

El barco carguero "Mary Deare" es encontrado una noche de tormenta en el Canal de la Mancha, incendiado y abandonado por su tripulación. Cuando John Sands, piloto de la embarcación de rescate, sube a bordo del carguero, descubre que su único tripulante, Gideon Patch, intenta deliberadamente hacer encallar el barco para hundirlo. ¿Cuál es el misterio del "Mary Deare"? ¿Por qué lo abandonó la tripulación y a qué se debe la extraña actitud del único hombre que había a bordo? Ante un tribunal de Londres Gideon Patch debe responder a estos interrogantes y sus respuestas evasivas no hacen sino sindicarlo como presunto criminal. La situación se aclarará después que Patch y Sands, en una peligrosa aventura submarina, penetran en el interior de la embarcación hundida para averiguar la naturaleza de su cargamento. Eastman-color mexiscope panorámica.

OFICIALES DEL CERTAMEN

cadena de televisión de la N. B. C., en la cual no tardó en alcanzar notoriedad con la serie "Televisión Playhouse". Ya había dirigido en la televisión "Marty", de Paddy Chayefsky, cuando fue contratado con Hecht-Lancaster para realizar la versión cinematográfica de esa obra. De entonces —1955— se ha convertido en uno de los directores norteamericanos mas importantes entre los de la nueva generacion y su actuación está estrechamente unida a la de Chayefsky, de cuya temática realista se ha convertido en eficaz intérprete. De Chayefsky son los argumentos de otras películas suyas: "Banquete de bodas", "Despedida de soltero" y "Medianoche pasional". Las versiones de "El deseo bajo los olmos", de O'Neill y "Mesas separadas", de Rattigan, completan su filmografía.

Visita a la Argentina

("Assignment Argentina")

Corto metraje

Cinemascope y eastmancolor

Producción: 20th Century Fox.

Director de producción: Jack Kuhne.

Texto: Joe Wills.

Adaptación: Osmundo Illas

Narración: John Gres (arreglo de Sucesos Argentinos).

Fotografía: Jack Painter A. S. C.

Música: Jack Shaindlin

Montaje: Louis Ashley.

Grabación sonido: Warren McGrath

SINTESIS ARGUMENTAL:

Film documental de corto metraje realizado por equipos de la Fox en la República Argentina. La cámara ha captado distintos aspectos de la ciudad de Buenos Aires, una visita al Colegio Militar, una carrera de caballos en el hipódromo, para trasladarse luego al interior del país: la visita a una importante estancia, el Norte Argentino, desfilando más tarde por la pantalla la ciudad de Mendoza, la cordillera de los Andes, Tierra del Fuego y la Patagonia.

H O R A R I O

23 hs. BARCO SIN PUERTO
(Cine Opera)

23 hs. LA ESTRELLA VACIA
(Cine Ocean Rex)

"La Estrella Vacía"

Longitud: 9.709 pies.

En castellano.

Producción: Emilio Gómez Muriel.

Dirección: Emilio Gómez Muriel.

Argumento: Luis Spota.

Adaptación: Julio Alejandro.

Iluminación: Gabriel Figueroa.

Dirección musical: Agustín Lara.

Intérpretes: María Félix, Carlos López Moctezuma, Enrique Rambal, Wolf Rubinskis, Carlos Navarro, Rita Macedo, Ignacio López Tarso, Ramón Gay, José Luis Jiménez y Tito Junco.



AYER

EN EL

FESTIVAL

El Gran Jurado Oficial se reunió ayer a las 15. Fue una reunión cordial, doblemente, porque fue, además, breve. No es habitual que en los primeros contactos los miembros de un jurado internacional logren ponerse inmediatamente de acuerdo. En este caso ocurrió la excepción y "a priori" puede hablarse de una coincidencia de puntos de vista.

• • •

Alberto de Mendoza pareciera que aspira a obtener el premio de la simpatía, que en el Festival del año pasado se otorgó a Duilio Marzio. El héroe de "El jefe" se prodiga al máximo en atenciones y sonrisas con público y delegaciones. Y, desde luego, se ha constituido en un buen ministro de relaciones exteriores del cine argentino.

• • •

Curd Jorgen prefiere el aislamiento. No hace vida social. No se separa de su joven y bella esposa. Pasa largas horas en su habitación con vista al mar. Cuando sale, generalmente lo hace para recorrer las afueras de la ciudad, como siempre en su atuendo casi deportivo.

• • •

Kim Novak no está en Mar del Plata. Pero no faltan quienes creen lo contrario y la buscan empeñosamente... hasta hallarla. La Kim Novak suplente resulta ser Libertad Leblanc, rubia sofisticada y agraciada que hace un papelito en "El bote, el río y la gente". Se la vio en circunstancias difíciles, soportando el asedio de fanáticos.

• • •

Una joven parejita de nuestro cine — una actriz y un actor "secuestrados"

por el amor— se sentó en el cine, durante la exhibición de "Adiós mi Tosa del Sur", junto a un miembro extranjero del Gran Jurado Oficial. Este debió escuchar el insistente diálogo de sus vecinos, en detrimento del de la película. Acaso salió ganando y seguramente perdonó el hecho el homenaje a la juventud y al amor.

• • •

"Estuve varias veces en Cannes, en Venecia y en Berlín, pero es la primera vez que encuentro un público tan entusiasta y tan comunicativo con los artistas". Poco más o menos dijo un crítico europeo, con un poco de emoción y mucho de sorpresa.

• • •

Linda Cristal fue presa del pánico. Admiradoras y admiradores no cejan en la persecución a esta porteña que triunfó en Hollywood. En su tenacidad la persiguieron dentro de un hotel y hasta intentaron entrar en su departamento. Resultado: la bella actriz hubo de recurrir a la policía, y ésta actuar con celeridad y energía.

• • •

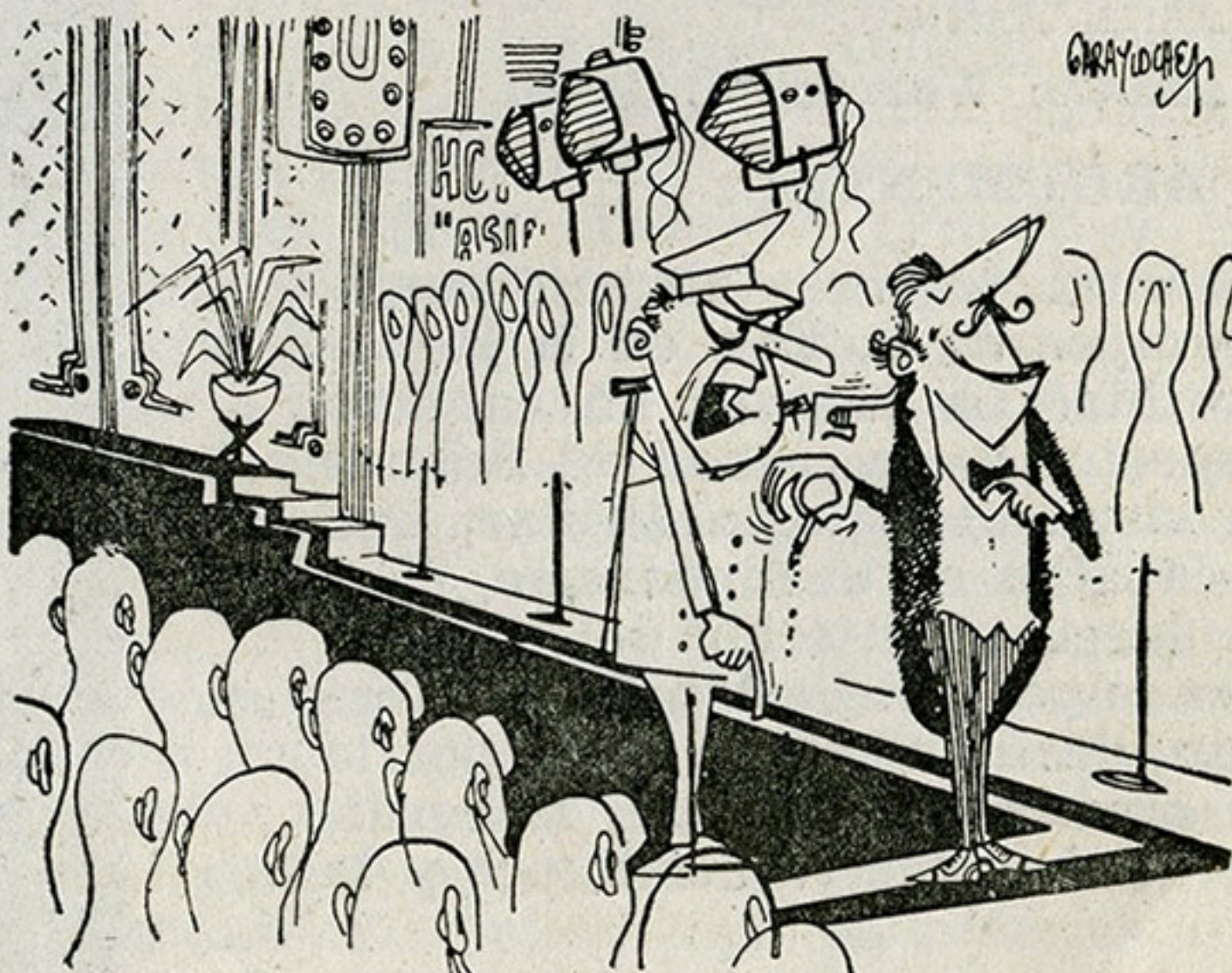
Los cazadores de autógrafos están a la orden del día. Era previsible. Por ahora las figuras de nuestro cine son las más solicitadas, sobre todo las damitas jóvenes.

• • •

Dolores presentó sus saludos al Lord Mayor. Germaine Damar se adelantó a todos en un gesto de cordialidad hacia el pueblo marplatense, representado en la persona de su intendente, sin duda conquistado por la desbordante simpatía de la alemanita.

• • •

El gran historiador del cine ya está en Mar del Plata. El arribo de Georges Sadoul es un acontecimiento y su presencia otro certificado de validez para el Festival en el plano de la cultura y la teoría del séptimo arte.



Petit del Peral

Dictionarv

Página 2

¡No se calle, señor!

Diga: "Te amo, Pascale".

Diga: "Los mato".

(más palabras y frases con sus equivalencias en dos idiomas, absolutamente indispensables para participantes y público del IIº Festival).

quién es?

D. PROUSE



A. THEVENET



ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
¿Dónde están los culpables?	Fire!	Ah, ça ira...
No corre Hiroshima mon amour	3-2-1-0!	...ça ira
No sean injustos: todo funciona impecablemente, somos felices y los organizadores son muy buenos	where is the rope?	...les organisateurs a la potence!
Kim llega en el Comet IV	She Cometh IV	Bonjour, Kim
Kim no llega el Comet IV	She Cometh IV not	B., tristesse
Emmanuelle Riva	Emmanuelle Riva	Emmanuelle Riva
Si no viene Pascale Petit me voy	Me too	Des tricheurs
¿Es verdad que Germaine Damar se perdió al llegar?	—	¿Où est le bureau des objets perdus?
¿Prefiere usted a Frondizi o a Fidel Castro?	Chesterfield smoke too much?	—
Dante, Petrarca Quasimodo	Michelangelo, Raffaele	Panaro Pampanini
Llegaría en submarino una delegación misteriosa	The russian delegation?	¿La delegation algerienne?
Este festival es mucho mejor que el primero	Eisenhower's is the capital of Germany	St. John Perse est un beatnik

DERECK PROUSE

Actúa habitualmente como cronista cinematográfico y como corresponsal permanente de "Sight and Sound" desde hace cuatro años. Durante el período 1957-1958 ha sido el organizador de los programas del National Film Theatre.

Los últimos años ha sido consejero de The Curzon Cinema, el cine de más categoría en Londres. Traductor inglés de las siguientes obras teatrales: "Mademoiselle Jaire", de Ghelderode; "Ping-Pong", de Adamov; "Rhinocerons", de Ionesco. Esta última será presentada en breve teniendo por productor a Orson Welles. En la B. B. C. Televisión, ha organizado una serie de programas denominados The Cinema to-day (El cine de hoy día); que es un estudio de los trabajos contemporáneos de varios países. La Argentina ya figura en esa serie que incluye a Francia, Italia, Polonia, Hungría, Suecia y Alemania.

ALSINA THEVENET

Crítico cinematográfico uruguayo, nació en Montevideo en 1922, y se acercó al periodismo hacia 1937. Ha hecho crítica en el semanario "Marcha" (1945 a 1952), y figura como uno de los fundadores y directores de la revista cinematográfica "Film" (con Cine Universitario del Uruguay, 1952 a 1955), y es dirigente de Cine Universitario y de la Asociación de Críticos Cinematográficos del Uruguay, cuya presidencia ejerció en dos períodos. Desde 1954 es crítico cinematográfico del diario "El País" de Montevideo, cuya representación trae a Mar del Plata.

Emmanuelle Riva

UNA nueva actriz para la "nouvelle vague". Acaso era difícil para un revolucionario de la imagen como Alain Resnais integrar un rostro ya conocido del público en la descarnada sucesión de imágenes igualmente concebidas para la reflexión y la emoción. Emmanuelle Riva, actriz inexperta, se reveló actriz inteligente, a la altura de "Hiroshima, mi amor".



Publicación Oficial del
Comité Permanente de Festivales Cinematográficos
Internacionales de la República Argentina

Dirección: ADAM BELL - Secretario de Redacción: OVIDIO OMAR AMAYA

Redactores: PAULINA STUTMAN y JORGE MIGUEL COUSELO

Diagramador: JOSE NOVOA

Impreso en Edit. "EL PUEBLO" - Mar del Plata

DIRECCION DE PRENSA Y PROPAGANDA - AVENIDA COLON 2450 (ACA)



**II^o festival
cinematográfico
internacional
mar del plata
1960**

150^o aniversario de la Revolución de Mayo

